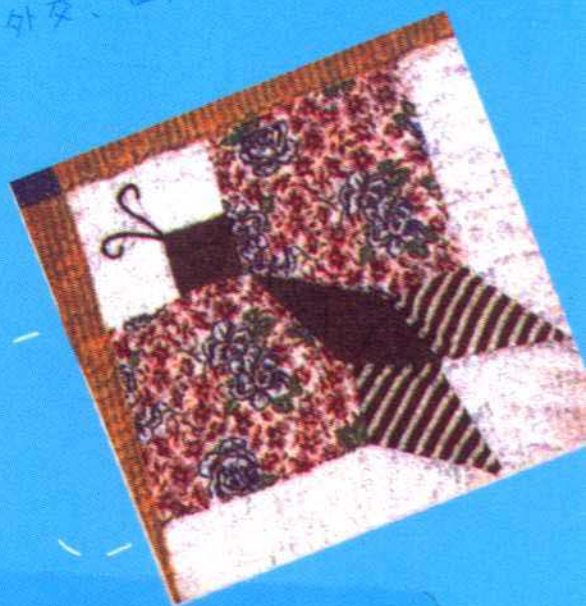


新学科术语 小词典

英汉国际知识

胡志勇 主编

双语收录国际政治专业用语两万
全面涵盖国际政治、外交、国际新闻等领域常用词条



复旦大学出版社

【名师讲堂】名师讲堂

英汉国际知识

第 1 期



第 1 期



新学科术语 小词典

英汉国际知识

胡志勇 主编

 复旦大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

英汉国际知识/胡志勇主编. —上海:复旦大学出版社, 2010. 8
(新学科术语小词典)

ISBN 978-7-309-07017-0

I. 英… II. 胡… III. 国际政治-名词术语-英、汉 IV. D5-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 236028 号

英汉国际知识

胡志勇 主编

出品人/贺圣遂 责任编辑/曹 凯

复旦大学出版社有限公司出版发行

上海市国权路 579 号 邮编:200433

网址:fupnet@fudanpress.com <http://www.fudanpress.com>

门市零售:86-21-65642857 团体订购:86-21-65118853

外埠邮购:86-21-65109143

上海华文印刷厂

开本 890 × 1240 1/64 印张 11 字数 432 千

2010 年 8 月第 1 版第 1 次印刷

ISBN 978-7-309-07017-0/D · 442

定价:20.00 元

如有印装质量问题, 请向复旦大学出版社有限公司发行部调换。

版权所有 侵权必究

内 容 提 要

本词典是为具有一定英语基础的国际政治工作者和广大读者编写的。

本词典共收国际政治专业词条两万余条,内容涵盖国际政治、外交、对外宣传报道、国际新闻、国际组织、国际关系等领域。

本词典具有适用性强、实用性强、体积小、信息量大、收词新、释义简明、查阅方便等特点。

本词典适合国际政治工作者、大学生、研究生和英语爱好者学习使用,也可供从事国际关系、国际问题研究以及从事外事交流的人员使用。

丛书编委会

主 编：胡志勇

执行主编：李新萍

副 主 编：周 娟 李 拓
 汪媛媛 苏 欣

技术总监：胡光耀

学术秘书：云 明

前 言

随着全球化进程不断加快,中国与世界的融合程度不断加深,英语和汉语已日益成为广大读者日常交际的两种最基本的语言。中国内地的大、中学校相继开设了双语教学,但学生的专业英语词汇量却远未跟上。为了适应不断变化的形势,为广大学生提供常用的英语专业术语,我们专门组织了华东地区数所高校的英语老师,按学科、分专业,系统地编写了新学科术语小词典,以方便具有一定英语基础的读者学习使用。

本套丛书的编写具有以下几方面的鲜明特色:

第一,收录了各专业近年来新出现的语词,并提供了较规范的译义。丛书主编长期从事双语新词语的研究和翻译工作,掌握了大量新词语英译方法,先后出版了新词语系列丛书。本词典在编撰过程中,吸收了这方面的成果,更具时代感。

第二,收录了各专业以及相关学科的常用词条,释义通俗简明,有利于读者牢固掌握,具有较强的适用性。

第三,释义按使用频率的大小编撰,编排方式新颖合理、自成一体,而且许多词条在一般词典中均未收录,为本词典所仅有,具有较高的实用性。

第四,按学科分专业以袖珍版的形式出版,体积小,信息量大,内容丰富,收词范围广,便于携带与使用。

本套丛书由胡志勇先生提出编写指导思想、设计编写思路、制定详细的编写体系,并具体指导和组织各分册的工作。在编写过程中,我们得到了复旦大学、上海交通大学、同济大学、华东理工大学、华东师范大学、南京大学、上海外国语大学等院校的大力帮助和杨涤博士、王成至博士、罗峰博士的不吝指教。

本套丛书以“释义科学、收词实用新颖”为原则,力求反映出各专业的术语概貌,以实用、便利为主旨,促进读者更好地掌握专业英语术语。虽然编者们为此书的编写殚精竭虑、精益求精,力求编写出高质量、独具特色的专业辞书,但限于水平,疏漏、不当之处在所难免,敬请英语界同仁批评指正。

《新学科术语小词典》编委会

使用说明

一、本词典按“词条—音标—词性—释义—派生词”的顺序编排。

二、主词条采用黑体编排,派生词列在主词条之后。与主词条释义相同者,一般只标出词性,与主词条释义差别较大者,给出释义,与主词条读音一致者,一般不再标注音标,但读音差别较大者,均标注读音。而常用的词条一般不标注音标,只将其相关的词组或短语归入。

三、词条均采用国际音标注音,凡可读可不读的音标,用斜体标出,外来语一般不标注音标,用斜体字注明。

四、释义按该词条使用频率大小的顺序编排,一般只给出最常用的释义,不常用的释义不标出,如果该词条有多种不同的释义,按常用程度顺序列出。

五、圆括号“()”表示:

1. 可代替的部分。如:

be well (widely) read

表示该短语可分为 be well read 和 be widely read 两个短语。

2. 内容或意义等方面补充性说明。如：

take a slap at (口头)攻击

加了“口头”表示该短语既可表示“攻击”，又可表示“口头攻击”。

3. 表示可省略。如：

glamo(u)r

“u”可省略。

目 录

前言	1
使用说明	1
缩略语表	1
正文	1

Aa

abandon [ə'bəndən] *v.* 放弃, 抛弃

abandon ideology 放弃意识形态

abandon plans 放弃计划

abandonment of claim 放弃索赔

abase [ə'beɪs] *v.* 降低

abdicate ['æbdɪkət] *v.* 退位, 逊位, 让位, 放弃...

abdicated monarch 退位君主

abdication [ˌæbdɪ'keɪʃən] *n.* 退位, 让位

abdicator ['æbdɪkətə] *n.* 退位者

abduct [æb'dʌkt] *v.* 绑架, 劫持

abduction issue 绑架问题

abduction victims 绑架受害者

abductor [æb'dʌktə] *n.* 绑架者, 诱拐者

aberrant behaviour 失态

aberration [ˌæbə'reɪʃən] *n.* 越轨, 失常

mental aberration 心理失常

abet [ə'bet] *v.* 教唆, 煽动, 纵容

abetter [ə'betə(r)] *n.* 教唆者, 怂恿者

abide [ə'baɪd] *v.* 坚持, 遵守

ability [ə'bɪlɪtɪ] *n.* 能力, 力量, 智慧, 才智

abjure [əb'dʒʊə] *v.* 发誓放弃, 公开放弃

abnormal [æb'nɔ:ml] *adj.* 反常的, 变态的

abnormal behaviour 异常行为

abnormal reaction 异常反应

abnormalism [æb'nɔ:məlɪzm] *n.* 异常, 变态

abnormality [ˌæbnɔ:'mælɪtɪ] *n.* 反常, 变态

abode [ə'bəʊd] *n.* 住所, 住处

right of abode 居留权

abolish [ə'bəliʃ] *v.* 废止, 废除

abolish a system 废除制度

abolish classes 消灭阶级

abolishment [ə'bəliʃmənt] *n.* 废止, 革除, 取消

abolition [æbə'liʃən] *n.* 废除

abolition of a seat 取消议席

abolition of an appointed seat 取消常任议席

aboriginal [ˌæbə'ridʒənəl] *adj.* 土著的 *n.* 土著居民

abort [ə'bə:t] *v.* 中途失败, 中止计划

abort a plan 使计划流产

abortion [ə'bə:ʃən] *n.* 流产, 堕胎, 失败

abortive coup 未遂政变

abortive coup attempt 未遂政变

abroad [ə'brɔ:d] *adv.* 往国外, 海外

Chinese residents abroad 海外华侨

abrogate ['æbrəʊgeɪt] *v.* 废除, 取消

abrogate a treaty 废除条约

abscond [əb'skɒnd] *v.* 潜逃, 避债

abscondee [əbskɒn'di:] *n.* 潜逃者

abscondence [əb'skɒndəns] *n.* 逃亡, 失踪

absconditus [əb'skɒndɪtəs] *adj.* 隐藏的

absconsion [əb'skɒnʃən] *n.* 潜逃

absence ['æbsəns] *n.* 缺席

absent trial 缺席审判

absent voting 缺席投票

absentation [ˌæbsən'teɪʃən] *n.* 缺席

absentee [ˌæbsən'ti:] *n.* 缺席者

absentee ballot 缺席投票

absentee voter 缺席投票者

absolute ['æbsəlu:t] *adj.* 完全的, 无条件的, 绝对的

absolute advantage 绝对优势

absolute defence 绝对理由
absolute immunity 绝对豁免
absolute interest 绝对权益
absolute judgement 绝对判断
absolute liability 绝对赔偿责任
absolute majority 绝对多数
absolute monarch 专制君主
absolute monarchy 君主专制
absolute necessity 绝对必要
absolute neutrality 绝对中立
absolute nullity 绝对无效
absolute numbers 绝对人数
absolute poverty 绝对贫穷
absolute power 绝对权力
absolute right 绝对权利
absolute sovereignty 绝对主权
absolute stable majority 绝对稳定多数
absolute state 专制国家
absolute system 绝对票数制

absolutely vested interest 绝对既得权益

absolution [ˌæbsəˈluːʃən] *n.* 免除, 解除

absolutism [ˈæbsəluːtɪzəm] *n.* 专制主义, 绝对论

political absolutism 政治专制主义

absolutist [ˈæbsəluːtɪst] *n.* 专制主义者, 绝对论者

absorb [əbˈsɔːb] *v.* 吸收, 吸引

absorb additional cost 承受额外费用

absorb foreign funds 吸收外资

absorb fresh blood 吸收新鲜血液

absorb new life blood and talent 吸收新的活力与智慧

absorption [əbˈsɔːpʃən] *n.* 吸收

imperfect absorption 不完全吞并

abstain [əbsˈteɪn] *v.* 戒除, 弃权

abstainer [əbsˈteɪnə] *n.* 弃权者

abstention [æb'stenʃən] *n.* 弃权

abstention vote 弃权票

obligatory abstention 强制弃权

Abu Dhabi [ˌɑːbuː'dɑːbiː] *n.* 阿布扎比(阿拉伯联合酋长国首都)

abuse [ə'bjʊz] *v.* 滥用 [ə'bjʊs] *n.* 滥用

child abuse 虐待儿童

abusive officials 滥用职权的官员

abusive personal attack 谩骂式的人身攻击

academia [ˌækə'diːmjə] *n.* 学术界

academic [ˌækə'demɪk] *adj. & n.* 学术的, 专科院校的(教师)

academic activity 学术活动

Academic Award 奥斯卡金像奖

academic certificate 学历证书

academic circle (world) 学术界

academic committee 学术委员会

academic community 学术界

academic degree 学位

academic degrees committee 学位委员会

academic dissertation 学位论文

academic institution 学术机构

academic question 学术性问题

academic report 学术报告

academic standing committee 学术常务委员会

academic title 学衔

academician [əˌkædə'mɪʃən] *n.* 院士, 学会会员

academics [ˌækə'demɪks] *n.* 学术界

academism [əˌkædə'mɪzəm], **academicism** [ˌækə'demɪsɪzəm] *n.*

学院派, 学院风气

academy [əˌkædəmɪ] *n.* 专科院校, 研究院, 学会, 学术团体

Academy for the Advancement of Science 科学促进会

accede [ək'siːd] *v.* 就职, 即位, 继位

acceding state 参加国

accelerate [ək'seləreɪt] *v.* 加速, 促进

accelerated training 速成训练

acceleration [æk'selə'reiʃən] *n.* 加速(度)

culture acceleration 文化加速

accentuate [æk'sentʃuət] *v.* 恶化,加重,严重,(着重)强调

accept [ək'sept] *v.* 接受,赞成,承认

accepting country (state) 接受国

universal accepted 公认

acceptability [ək'septə'bɪlɪtɪ] *n.* 可接受性

acceptable form of reciprocity 合理的互惠条件

acceptance clause 接受条款

acceptance speech 接受提名演说

imperfect acceptance 不完全接受

access ['ækses] *n.* 进入,通路

accession clause 加入...的条款

accession talk 加入...的谈判

instrument of accession 加入书

accessory [ək'sesəri] *n.* 同谋 *adj.* 附属的

accessory claim 附带权利要求

accessory contract 附约

accident ['æksɪdənt] *n.* 事故,意外(事件)

accident conditions 事故情况

accident frequency 意外事故频率

accident investigation 事故调查

accident report 事故报告

accident risk 事故责任

accident survey 事故调查

traffic accident 交通事故

accidental bombing 误炸

accidental circumstance 偶然情况

accidental death 意外死亡

accidental event 偶发事件

accidental war 意外战争

acclaim [ə'kleɪm] *n.* 喝彩,欢呼 *v.* 欢呼,称赞

publicly acclaimed 公认

acclamation [ˌækləˈmeɪʃən] *n.* 欢呼, 喝彩, (以欢呼、鼓掌等方式表示)拥护, 赞成

acclimate [əˈklaɪmɪt] *v.* 适应(新环境)

acclimation [ˌæklaiˈmeɪʃən] *n.* 顺应, 适应环境

acclimatization [əˌklaɪmətaɪˈzeɪʃən] *n.* 环境适应性

acclimatize [əˈklaɪmətaɪz] *v.* 使适应

accolade [ˈækəleɪd] *v.* 赞美

accommodate [əˈkɒmədeɪt] *v.* 容纳, 接纳, 提供, 使适应

accommodation [əˌkɒməˈdeɪʃən] *n.* 适应, 让步

accommodation address 临时通讯处

accommodationism [əˌkɒməˈdeɪʃənɪzəm] *n.* 迁就主义

accommodationist [əˌkɒməˈdeɪʃənɪst] *n.* 妥协者 *adj.* 妥协的, 迁就的

accommodator [əˈkɒmədeɪtə] *n.* 调解人

accompany [əˈkʌmpəni] *v.* 陪同

accompanying dependents 随行家属

accompanying document 附带文件

accomplice [əˈkɒmplɪs] *n.* 同谋, 共犯

accomplish [əˈkɒmplɪʃ] *v.* 做完, 完成

an accomplished fact 既成事实

accomplishment [əˈkɒmplɪʃmənt] *n.* 完成, 实现

task accomplishment 完成任务

accord [əˈkɒ:d] *v.* 一致, 符合 *n.* 一致, 协议

accord development 和谐发展

accord priority 给予优先权

accordance [əˈkɒ:dəns] *n.* 一致, 和谐

according [əˈkɒ:dɪŋ] *adv.* 根据, 按照, 取决于

account [əˈkaʊnt] *n.* 报告, 说明, 解释, 认为 *n.* 账户

account bill 账单

account book 账簿

account executive 业务经理, 业务员

account year 会计年度